

Wij Carl medh Gudz Nåde Sweriges, Giöthes och Wendes Konungh, Storfurste till Finland Hertigh uthi Skåne, Estlandh, Lijflandh, Carelen, Brehmen, Uerden, Stettin, Pommern Cassuben och Wenden, Furste till Rügen, Herre öfwer Ingermanland och Wissmar, Så och PfaltzGrefue wedh Rhein i Beijern till Gulich Clewe och Bergen Hertigh.

Görom witterligit, att alldenstundh uthi alla tijder, hoos mächtige och wijse Potentater och Regenter, hafwer warit och ännu är, ett berömmeligit bruuk, att den som hafua beflijtat sigh om dygdh och ähra, och genom gode och nyttige tienster, giordt sigh hoos deras Öffwerheet wäll bekante och behagelige, altijdh hafua erhållit någon förmon framför andra, och medh särdeles ähre och känneteckn, äre worden *beneficerade* och benådade, alt till den ände, at dygd och ähra derigenom måtte blifua hållen i värde, och slijke Personer niuta deras Meriter till goda, och sigh öfwer berörde nådeteken icke mindre hafua sielfwa till at hugna och frögda, än andra af deras Exempel at upwäckias, till att trachta efter dygdh och ähra, och på alt sätt sigh winläggia, sin Öfferwerheet trooligen at tiäna, och det Allgemenna bästa at befordra; Eenkannerligen haffua höga Potentater och Regenter dem wählförtiänte och dygdälskande medh Adelige *titlar* och *Privilegier* ihugkommet och benådat, huar af deras effterkommande, sin första begynnelsse och uhrsprungh till Adelige Ståndh och värde hafua tagit och räcknat. Så Emädan wår Troo Tiänare och *Commissarius* uthi wårt *Ammiralitetz Collegio*, Ehrligh och Förståndigh Johan Langh, hafuer af Ungdomen skickatt sigh wäll till att lära nogot godt och beflijtat sigh om att ärbart, Christeligit och skickeligit lefwerne altijdh warit omtänckt på lofligit sätt att hielpa sigh fram, och at giöra sigh Capabel till att bewijsa oss och Fäderneslandet nogon godh och trägen dienst, som han och sedan giordt hafuer serdeles uti wårt *Ammiralitezs Collegio*, huarest han i många åhr opwachtat hafwer, och inthet allenast i Fredztijder, troligen, fljteligen och wäll förrättat sin dienst, Oss och Rijket till gagn, och sine förmän till behagh, uthan och i Krigztijder, serdeles Åhr 1647 då hennes Majjt drottningh Christina blef förorsakat at härifrån avskicka een lijten Flotta under *Ammiralen Henric Siöhielms conduicte*, först till Wissmar, och sedan till Giöteborgh, dersammestädes at uppassa några *Caprer*, som den tijden der uti Skären Sweries Undersåtare een stoor skada tillfogade, fann *Collegium* godt at beordra honom, för sin bepröfuade flijt, Troheet och *Capacitet* at föllia medh till att expediera dee breff och handlingar, som der widh förefalla kunde, huilken Commission han till *Collegij* goda nuije förrättade, alt in till Åhr 1649 då han blef befalt at komma hijt tillbaka igen, görandes och förrättandes sedan här hemma alt huadh honom ålåg, och een *Cancelistz* Embete wedhkom, medh sådan flijt och trooheet, at bemelte wårt *Ammiralitet* är förorsakat uti anseende till hans

wählförhållande Åhr 1654 at updraga honom *Notariatet* och dess beställningh, huilken tjänst han medh icke mindre flijt och trooheet förrättade än dee andre, och medan Kriget medh Danmarck påstodh, uti *Secreterarens* frånwaro förrättade des Sysslor här hemma heela tijden, emedan Flottan war borta, sedan åter med sine förre och wanlige Sysslor *continuerandes* så länge och inn till dess wij blefue föranledde af det beröm, och dee witnesbörder, som hans Förmän gåfue honom såsom och deras för honom gjorde recommendationer, at förordna honom Åhr 1667 till *Commisarium* wedh bem:te vårt *Ammiralitet*, Och Aldenstundh *Collegium* honom åter å nyo honom godt lofordh och wittnesbörd gifwit hafwer om hans wällförhållande der widh hafwom wij så i anseende till alt det som ofuanbemelt är, som och för dee trogne tjänster wij ännu af honom wänte och han förplichtat wara skall at giöra och bewijsa, medh Gunst och Nåde, aff Kongl: Macht och myndigheet hans *Condition* och Stånd welat förbättra, göre och det samma i kraft af detta vårt öpne bref i så måtto att wij Unne Skäncke och gifwe honom *Comissarien Johan Langh* och alle hans efterkommande ächta Lijfzarfwingar så födde som ofödde så Man som Qwinköön Adeligh *Titell* namn och *Privilegier* sampt effterföllande wapn och Sköldemärke, Nembl: Een Sköld fördelt uti Twänne fält, utaf een Ström som flyter mitt emellan, det öfre fältet rödt med twenne Palmqwistar uti korswijs det understa gult medh twenne Anckar i Kors, ofuan på Skiölden een Öpen Tornerhiälm huar uthur stiga twenne wingar, den wänstra half hwijt och half rödh, den högra half rödh och half gull, och mit emellan bägge wingarna ett Palmträä, Täcket och Zieraten blifwer af Guhl och Hwijt färga under huar andra förmängde, alldeles som sielfwe wapnet härh hoos står måhlat och afsatt. Effter som wij och effterlåte mehrbem:te Commissarium Johan Langh och hans ächta lijffzarfuingar, at dee sigh här effter, till een åtskillnadh ifrån andre Familier här i Rijket sigh Palmström nembna måge, och skole detta förberörde Sköldemärke, wapen och namn få föra och bruka i alle Adelige och Ridderlige handlingar och samqwämmer, såsom i Fält, Slachtingar, Tornerande, Ringrennande, så och alle andre occasioner i skämp och alfuor, till sin och deres egen nödtorfft, egen willia och behagh, lijka som andre Adelsmän här i vårt rijke, och der till medh niuter alle dee Privilegier fri och rättigheet, som Adelen i Gemeen gifne äre, eller framdeles kunna medh begåfuade warda. Doch huars och ens Ståndh effter Privilegieerne förbehåldne. Wij begäre fördenskull af alle Potentater, Kiesare, Konungar, Furstar, Frije Republiquer, sampt alla andre efter huars och eens högheet, condition och wärde, respective wän- och gunsteligen, så och biude och befalle alle i gemeen, och huar och een i synnerheet, som oss medh hörsambheet och Lydno förplichtade äre, och för vår skull wela och skola göra och låta, at dee erkänna oftabe:te Commissarium Johan Palmström, och hans ächta lijfzarfwingar, för rätta Adelsmän, bewijsandes honom och dem, den ähra och respect, som det Ståndet tillstår, och icke görandes honom eller dem, här emot hinder, meen eller förfång i någon måtto, nu eller tillkommande tijder. Till yttermehra wisso är detta medh vår egen handh underskrefwit, och vårt

Kongl: Secret bekräfta låtit. Som skedde uthi Stockholm den Fämpte dagh uthi Decembris månadh, Åhr Ettusende, Sexhundra och på dhet Siuttijonde och Fiärde.

Carolus

Locus Sigilli

/E. Lindsköldh



Björn Björnström, 2004-01-21, transkription

DOK Bb. 167

"Texten är lättillgänglig. Personlig ton. Johan Palmströms flit, trohet och kapacitet betonas. Lovord från Amiralitetet, vilket sannolikt föreslaget adelskapet".

Rolf Nummelin, 2004-04-11, kompletterart

Vapensköldens "ström, palmkvistar, ankare och palmen ovanpå vapenskölden", betyder troligen:

Ström=Stockholms ström, intill vilken Johan Palmström arbetade

Palmkvistar=Johan var inte militär, utan civilanställd

Ankare=Anställd av flottan/Amiralitetet

Palm=Kanske var Johan Palmström reslig